

تأثير استخدام الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام
(بحث تجريبي في الصف الأول "سفير" بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان)
Ta'sīr Istikhdām aṭ-Ṭarīqah as-Siyāqiyyah Fī Ta'īm Mahārah al-Kalām
(Baḥs Tajrībī Fī aṣ-Ṣaff al-Awwal "Safīr" Bi al-Madrasah
al-Mutawassīṭah al-Mutakāmilah ad-Durrah Mārilān)

Shalini

Sekolah Tinggi Agama Islam as-Sunnah, Medan, Indonesia
shalini.net450@gmail.com

Abstract

The formulation of the problem in this research is what students' abilities are towards learning speaking skills using the method contextual and without using it in class VII "Safir" SMP IT Ad-Durrah Marelan? And is there an influence of using contextual methods on learning? Speaking skills in class VII "Safir" SMP IT Ad-Durrah Marelan? This research aims to determine students' abilities in learning skills speaking using contextual methods and without using them in class VII "Safir" SMP IT Ad-Durrah Marelan, and also to find out the influence use of contextual methods for contextual learning in class VII "Safir" SMP IT Ad-Durrah Marelan. The research method used is quantitative research with design (True Experimental) using methods Posttest Only Control Group Design. The data analysis method used is statistics. The results obtained from this research are as follows female students' ability to learn speaking skills using contextual method in class VII "Safir" SMP IT Ad-Durrah Marelan obtained a rating "Very Good", as for the results of learning speaking skills without using contextual methods in class VII "Safir" SMP IT Ad-Durrah Marelan earned a "good" rating. That there is an influence of method use contextual towards learning speaking skills in class VII "Safir" SMP IT Ad-Durrah Marelan. This shows that there is an influence of method use contextual with a high value in the experimental group.

Keywords: *Effect, Contextual Methods, Speak.*

أ- مقدمة

الطلاب في تعلم اللغة العربية، يتم توجيه لتطوير مهارات اتصال جيدة وصحيحة، شفها وكتابيا. يشمل نطاق تعلم اللغة العربية هو العناصر اللغوية كالقواعد والمفردات والأصوات. والمهارت اللغوية هي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. واحدة من أهم المهارات هي القدرة على تحدث (مهارة الكلام) المكانية الأهم لأنها من سمات قدرات الطلاب التواصلية، وأحيانا رؤية نجاح تعلم اللغة، من خلال مهارات¹ ولا تتحقق هذه المهارة إلا بالتدريب والاستيعاب المستمر، لأن المهارة ليست فطرية، تعتمد على التدريب وكرار والتعلم من

¹ Minatul Azmi dan Maulida Puspita, "Metode Storytelling Sebagai Solusi Pembelajaran Maharah Kalam di PKPBA UIN Malang", *Seminar Nasional Bahasa Arab Mahasiswa III* (Malang, 2019), 70.

Citation: Shalini. "Ta'sīr Istikhdām aṭ-Ṭarīqah as-Siyāqiyyah Fī Ta'īm Mahārah al-Kalām (Baḥs Tajrībī Fī aṣ-Ṣaff al-Awwal "Safīr" Bi al-Madrasah al-Mutawassīṭah al-Mutakāmilah ad-Durrah Mārilān)." *EL-MAQALAH: Journal of Arabic Language Teaching and Linguistics* 4, no. 2 (2023): 134-143.

الأخطاء حتى يصل المرء إلى الاتقان والتطور في الأداء والوصول تدريجياً إلى مرحلة الابتكار والاختراع في كل عمل.^٢

وبعد ذلك، يمكن القول أن الكلام والكتابة، وهما مهارات لغوية، لا يمكن دعهما بالمعرفة وإتقان مفردات غنية ومثمرة وفعلية. تعتبر إضافة مفردات الشخص بشكل عام جزءاً مهماً، سواء من عملية تعلم اللغة العربية أو تطوير قدرات الفرد في اللغة تم إتقانها.^٣

الكلام هو اللغة، ولغة شيء مهم عند الناس التي تصيل بها لقضاء حاجتهم. مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات للتعبير عن الفكر في شكل الأفكار والآراء والرغبات أو المشاعر إلى المحادثة. الكلام من المهارات الأساسية، ولقد ازدادت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين حين زادت الأهمية في حال الاتصال الشفهي بين الناس. تعليم اللغة العربية يحتاج الإهتمام بالجانب الشفهي، وهذا اتجاه الذي أن يجعل همه الأول في التكلم اللغة العربية، لأن اللغة العربية لغة الاتصال بين الناس في العالم.^٤ والوسيلة التي يحصل إلى مهارة الكلام هي الصوت الاتصال المباشر بين المتكلم والمستمع.^٥ والاستنتاج أنه في تعلم اللغة العربية هناك ٤ مهارات يجب تعلمها، وخاصة في مهارة الكلام. لذلك، من أجل نصرة مهارة الكلام، يجب أن تكون مصحوبة مع طريقة التعلم، بحيث يصبح التعلم المقدم أكثر.

أما الطريقة يعني مجموعة من الطرق التي تستخدم لتحقيق أهداف التعليم محددة. في الأنشطة التعلم، يجب أن يكون المعلم في حاجة إلى هذه الطريقة، كما أن استخدامه يختلف أيضاً، وفقاً للأهداف التي يتعين تحقيقها بعد الانتهاء من الأنشطة التعلم. علاوة على ذلك، لتعليم مهارة الكلام بشكل فعال، من الضروري إجراء تحليل دقيق ومراعاة في التعلم. في طريقة اختيار النهج وتحديد الواقع، هناك العديد من الأساليب التي يمكن استخدامها كأساس لتحديد طرق أو تقنيات التعلم مهارة الكلام. وإحدى من الطريقة لتعليم الكلام يعني طريقة السياقية.

يعرف جونسون التعلم السياقي بأنه عملية تعليمية تهدف إلى مساعدة الطلاب على رؤية المعنى في الموضوع الذي يتعلمونه من خلال ربطه بالموضوع سياق الحياة اليومية، أي سياق بيئتهم الشخصية والاجتماعية والثقافية.^٦ يعد التدريس والتعلم السياقي مفهوماً تعليمياً يمكن أن يساعد المعلمين على ربط المواد التي يقومون بتدريسها بمواقف الطلاب الواقعة من خلال تشجيع الطلاب على إقامة روابط بين معرفتهم وتطبيقها في حياتهم كأفراد من العائلة والمجتمع. لتعزيز تجربة التعلم النشط للطلاب، بالطبع هناك حاجة إلى التعلم الذي يوفر المزيد من الفرض للطلاب للقيام بذلك والمحاولة والخبرة لأنفسهم، وحتى مجرد

^٢ إيد عبد المجيد إبراهيم، المهارة الأساسية للغة العربية، (مساق: مركز الكتاب الأكاديمي ٢٠١٥م)، ص. ٣.

^٣ Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufradat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah* (Surabaya: CV. Gemilang, 2018), 21.

^٤ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزن، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: العربية للجميع، ٢٠١٥)، ص. ٢١٣.

^٥ نفس المرجع، ص. ٢١٤.

^٦ Abdul Kadir, "Konsep Pembelajaran Kontekstual di Sekolah, *Dinamika Ilmu*", *Dinamika Ilmu* 13 (2013), 25.

مستمعين سلبين كمتلقين لجميع المعلومات التي ينقلها المعلمة، وكانت هذه الطريقة تناسب استخدامها في تعليم مهارة الكلام.⁷

من أجل أن يكون تعلم اللغة العربية أكثر فاعلية وكفاءة، هناك حاجة إلى طريق يمكن أن يساعد الطلاب ويسهلهم على رؤية المعنى في المواد التعليمية التي يتعلمونها من خلال ربط الموضوعات الأكاديمية مع سياق حياتهم اليومية، وبالتحديد نهج التعلم السياقي. يمكن لهذا الطريق تقرب الطلاب من الحياة الواقعية، بحيث يتم تشجيعهم على أن يكونوا قادرين على تطبيقها في حياتهم اليومية. ستكون مواد تعلم اللغة العربية ذات مغزى أكبر للطلاب إذا تعلموا المادة من خلال سياق حياتهم وخبراتهم اليومية.⁸

ما قاله حيرازي في كتابه، أن التعلم التواصلي الملموس ينطوي على كفاءات لغوية متعددة، إحداها مهارة الكلام. يجب أن يتم تعلم هذه المهارات من خلال الطريقة السياقية، حيث يستخدم التعلم بطريق في شكل استخدام المواقف الفعلية كما هو الحال في سياقات معينة. ولذلك هناك مناسبة استخدام الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام ليسهلهم في تكلم عن حياتهم يوميا.⁹

وقال محمد إلهام مختر في سياق تعلم اللغة العربية في إندونيسيا، يبدو أن الطريقة المطبقة، خاصة في المرحلة الثانوية، لا تزال تشير إلى الطريقة التقليدية التي تعتمد على تدريس القواعد النحوية للغة العربية. بحيث يكون لدى الطالب، من ناحية، قدرة جيدة على قراءة وفهم الكتب الصفراء (كتاب الكلاسيكية) ولكنه من ناحية أخرى لا يزال ضعيفا في التواصل باللغة العربية.

ولذلك، إن إحدى الطريقة أو استراتيجيات تعلم قادرة على جعل جميع الطلاب يشاركون في الشؤون التعلم من خلال طريقة سياقية أو تعليم تعليمي سياقي. كاستراتيجية تعلم، مع طريقة سياقية، لا يقبل الطلاب ويفهمون الشرح المقدم من المعلم فحسب، بل يطلب منهم أيضا تجربته بأنفسهم. لذلك، تم تطوير نموذج التعلم السياقي بهدف جعل التعلم أكثر إنتاجية وذات معنى.¹⁰ ولذلك هذه الطريقة تناسب استعمالها في مهارة الكلام، لأن يسهلهم في التكلم بربط الموضوع عن سياق الحياة اليومية.

لا يزال اختيار هذه المدرسة بناء على تنمية مهارات الكلام للطالبات في وضع غير موات، لأن المدرسة لم تطبق الطريقة السياقية في هذا الدرس، لذلك تحاول الباحثة تطبيق الطريقة في هذا المدرسة. بعد إبداء المقابلة في المدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان من خلال مقابلة مع إحدى المدرسة وملاحظة في المدرسة، وجدت الباحثة أن الطالبات في المدرسة واجهن صعوبة في حفظ المفردات لأن بعضهن لم يتمكن من نطق الحروف العربية بنطق صحيح. ثم يظللن ضعفاء في مهارة الكلام إلا باستخدام جمل بسيطة كثيرا

⁷ Nur Hadi, Pendekatan Kontektual (CTL) (Jakarta: Depdiknas, 2002), 1.

⁸ Sampril Taurus Tamaji, "Pembelajaran Bahasa Arab dengan Pendekatan CTL", *Konferensi Nasional Bahasa Arab V* (Malang, 2019), 44.

⁹ Haerazi, *Pendekatan Pembelajaran Bahasa*, (Yogyakarta: Samudra Biru, 2011), h. 225.

¹⁰ M. Ilham Muchtar, "Metode Contextual Teaching and Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab", *Al Maraji'*. Vol.1, No.1, (2017).

ما قالها المعلمة في الصف حتى تعود على قراءتها. أما التعبير عما يدور في ذهنهن باللغة العربية شفويا، فسيجدن صعوبة في نطقه.

في المدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان ينفذ برنامج أسبوع اللغة، أي اللغتين العربية والإنجليزية مع هذا البرنامج تبدأ الطالبات في التعود على التواصل باللغتين العربية والإنجليزية. والوسائط المستخدمة في هذا التعلم هي عبارة عن مبكرات الصوت ومقطع الصوت. كما تختلف الطرق أيضا، ومن بينها طريقة الحفظ، ويمكن لطريقة الحفظ أن تحسن من قدرة الطالبات على التواصل لأن بعض ٧٠% منهن يحبن الاستماع ويحبن الحفظ.

بناء على خلفية البحث السابقة، فأرادت الباحثة أن تقوم البحث تحت الموضوع " تأثير استخدام الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام (بحث تجريبي في الصف الأول "سفير" بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان)."

ب- منهج البحث

١- طريقة البحث

المنهجية التي استعملت الباحثة في هذا البحث العلمي بالنوع التجريبي. التجريبي هو طريقة البحث العلمي استخدام لبحث تأثير عملية على الآخرين على حال معين^{١١} الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة إحصائية لأن تُبحث عن تأثير استخدام الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام في الصف الأول "سفير" بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان. فيكون هذا البحث من المتغيرين هما استخدام الطريقة السياقية وهو متغير x وفي تعليم مهارة الكلام وهو متغير y^{١٢} وتأخذ الباحثة صفا واحدا. وهو الصف السابع "سفير". ثم جعلت المجموعتين هما المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة أما الخطوات في البحث التجريبي كما يلي:

(أ) معرفة المشكلة وتحديدها.

(ب) جعل أسئلة البحث وإجابتها.

(ج) جمع البيانات بأدوات البحث: الاختبار والملاحظة.

(د) إجراء الاختبار وتحليلها.

(هـ) الخلاصة.

¹¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2012), 72.

¹² Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2015), 230.

٢- تصميم التجريب

في هذا البحث التي استعملت الباحثة تصميم التجريب وهو (*True Eksperimental*) بطريقة *Posttest Only Control Group Design*، في هذا التصميم، أعطت الباحثة الإختبار البعدي (*Posttest*) للمجموعتين (المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة)، لأن هذا تصميم قامت به الباحثة بتجريب جديد في الصف الأول "سفير" بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان باستخدام الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام، وهذا كما يلي:

جدول ١.١ تصميم التجريبي

المجموعة	المعالجة	الاختبار البعدي
التجريبي	X	O1
الضابطي	-	O2

٣- مكان البحث وزمانه

أما مكان الذي كان البحث في الصف الأول "سفير" بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ميدان ماريلان ووقعت في الشارع سلامات ٢ رقم ٧ ريغس بولو ميدان ماريلان، سومطر الشمالية إندونيسيا، وكان وقت البحث من شهريناير سنة ٢٠٢٣ م إلى شهرماريس سنة ٢٠٢٣ م.

٤- مجتمع البحث وعينته

مجتمع البحث يعني جميع الموضوع البحث وعندها خصائص المعينة لأخذ الاستنباط فيها. أما عينته هي جزء من مجموع لبحث وصفاته عند المجتمع. أما مجتمع البحث في هذا البحث فهو جميع الطالبات في الصف الأول بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ميدان ماريلان، سومطر الشمالية إندونيسيا سنة دراسة ٢٠٢٢-٢٠٢٣ م بعددهن ٧٧ طالبة. وأخذت الباحثة عين البحث بطريقة *Random Sampling* يعني بعض الطالبات في الصف "سفير"، بعدد ٢٤ طالبة من عدد مجتمع البحث بمعيار ٥% بنظرية إسالك ومكيال (Issac dan Michael).^{١٣}

٥- طريقة جمع البيانات وأدواتها

طريقة جمع البيانات لهذا البحث أن تكون لدى الباحثة الأدوات التي تختارها وتساعدتها في جمع البيانات، وتلك أدوات البحث التي استعملت الباحثة في هذا البحث هي:

¹³ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2012), 85.

أ) الاختبار

هو سلسلة من الأسئلة أو التدريبات التي أعطت الباحثة إلى الطالبات لمعرفة مرجوة مكتوبا كان أو شفويا.¹⁴ وقامت هذا الاختبار شفويا لمعرفة الطالبات في مهارة الكلام في الصف الأول "سفير" بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان سومطرة الشمالية. والطالبات أجبن تلك الأسئلة.

٦- نتائج البحث

أ) تحليل البيانات من المجموعة التجريبية وهو قدرة الطالبات في تعليم مهارة الكلام باستخدام الطريقة السياقية، وقد حلت البيانات كما يالي:

(١) تعيين الامتداد بين النتيجة الأعلى (X_b) والنتيجة الأدنى (X_k)

$$r = X_b - X_k$$

$$63 - 93$$

$$30 =$$

(٢) تعيين عدد المستوى الفصل:

$$k = 1 + 3,3 \log n$$

$$= 1 + 3,3 \log (12)$$

$$= 1 + 3,3 \log (1,07)$$

$$= 4,531 = 4$$

(٣) تعيين فترة الفئة:

$$P = \frac{R}{K} = \frac{30}{4} = 7,5 = 7$$

جدول ٢.١ الفئنة في نتيجة المجموعة التجريبية

البيانات	التكرار	القيمة
٦٧-٦١	٢	جيد
٧٤-٦٨	٤	جيد مرتفع
٨١-٧٥	٣	جيد جدا
٨٨-٨٢	٢	ممتاز

¹⁴ Nana Sudjana dan Ibrahim, *Penelitian Dan Penelitian Pendidikan* (Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2014), 100.

٩٥-٨٩	١	ممتاز مرتفع
-------	---	-------------

من البيانات السابقة، وجدت أن استخدام الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام في الصف الأول "سفير" بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان في قيمة "جيد جدا" لأن نتيجة المعدل ٧٥،٠٨ تقع بين ٧٥-٨١.

(ب) تحليل البيانات من المجموعة الضابطة وهو قدرة الطالبات في تعليم مهارة الكلام بدون استخدام الطريقة السياقية، وقد حلت البيانات كما يلي:

(١) تعيين الامتداد بين النتيجة الأعلى (X_b) والنتيجة الأدنى (X_k)

$$r = X_b - X_k$$

$$٤٩ - ٧٢$$

$$٢٣ =$$

(٢) تعيين عدد المستوى الفصل

$$k = 1 + 3,3 \log n$$

$$= 1 + 3,3 \log (12)$$

$$= 1 + 3,3 \log (1,07)$$

$$= 4,531 = 4$$

(٣) تعيين فترة الفئة:

$$P = \frac{R}{K} = \frac{23}{4} = 5,75 = 5$$

جدول ١. ٣. الفئنة في نتيجة المجموعة الضابطة

البيانات	التكرار	القيمة
٥٠-٤٥	١	راسب
٥٦-٥١	١	مقبول
٦٢-٥٧	٧	جيد
٦٨-٦٣	٢	جيد مرتفع

٧٤-٦٩	١	جيد جدا
-------	---	---------

من البيانات السابقة، وجدت أن نتيجة بغير استخدام الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام في الصف الأول "سفير" بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان في قيمة "جيد" لأن نتيجة المعدل ٦٠٠٠ تقع بين ٥٧-٦٢.

ج) تحليل البيانات عن تأثي استخدام الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام فبحثت عن تحليل البيانات لمعرفة تأثير استخدام الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام باستخدام الاختبار-ت برنامج SPSS.18 كما يلي:

جدول ٤.١ الاختبار-ت

	Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
	F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
								Lower	Upper
H A S I L	2.387	.137	5.095	22	.000	15.083	2.960	8.944	21.223
Equal variances assumed			5.095	18.804	.000	15.083	2.960	8.883	21.284
Equal variances not assumed									

أساس لاتخاذ القرار:

- ١) إذا كانت النتيجة "Sig. (٢-tailed)" أصغر ٠٠٠٠٥ فوجود تأثير تدريس الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام.
- ٢) إذا كانت النتيجة "Sig. (٢-tailed)" أكبر ٠٠٠٠٥ فلا يوجد تأثير تدريس الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام.

df	نتيجة t	
	%٥	%١
	٢٠٠٧٤	٢٠٨١٩

والنتيجة هي وجدت الباحثة تأثير الطريقة السياقية في مهارة الكلام بعد أن قامت بالاختبار بين المجموعتين: في المجموعة التجريبية بالمعدل (٧٥,٠٨) والمجموعة الضابطة (٦٠,٠٠). فوجدت الباحثة نتيجة اختبار-ت (T_0) = ٥,٠٩٥ أكبر من النتيجة الجدول (T_t) في الدرجة ١% = ٢,٨١٩ و ٥% = ٢,٠٧٤. فلذلك الفرضية التبادلية (H_a) مقبولة والفرضية العدمية (H_0) مردودة. لذلك وجدت الباحثة فرق قدرة الطالبات في تعليم مهارة الكلام بين المجموعتين.

جدول ٥.١ درجة معدل الاختبار

Kelompok	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Eksperimen	12	75.08	8.618	2.488
Hasil Kelas Kontrol	12	60.00	5.560	1.605

فالنتيجة بأن درجة معدل الاختبار للمجموعة الضابطة على قيمة ٦٠,٠٠ ودرجة الاختبار بعد أعطيت العلاج حصلت على قيمة ٧٥,٠٨ فمن هذه النتيجة استنباط الباحثة بأن فيه ارتفعت نتيجة للمجموعة التجريبية إلى ١٥,٠٨.

فالنتيجة أن هناك تأثير استخدام الطريقة السياقية في تعليم مهارة الكلام. وبناء على الشرح أعلاه يتبين أن هذا البحث يختلف عن سابقه يعني تأثير استخدام الطريقة الإيجابية والطريقة الأسئلة والأجوبة والطريقة اللعب الدور في تعليم مهارة الكلام. وهذا البحث إسهام في العلم.

ج- الخاتمة

بعدها حلت البيانات من كلا الفصلين وهما الفصل التجريبي والفصل الضابطي، وجد الخلاصة مايلي:

- ١- أن قدرة الطالبات في تعليم مهارة الكلام باستخدام الطريقة السياقية في الصف الأول "سفير" بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان في تقديرها "جيد جدا" هي ٧٥,٠٨. وأن قدرة الطالبات في تعليم مهارة الكلام بغير استخدام الطريقة السياقية في الصف الأول "سفير" بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان في تقديرها "جيد" هي ٦٠,٠٠.
- ٢- يوجد تأثير استخدام الطريقة السياقية في الصف الأول "سفير" بالمدرسة المتوسطة المتكاملة الدرّة ماريلان.

المراجع

- Azmi, Minatul. "Metode Storytelling Sebagai Solusi Pembelajaran Maharah Kalam Di PKPBA UIN Malang." In *Seminar Nasiaonal Bahasa Arab Mahasiswa Iii*, 70. Malang, 2019.
- Hijriyah, Umi. *Analisis Pembelajaran Mufradat Dan Struktur Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah*. Surabaya: CV. Gemilang, 2018.
- Muchtar, M. Ilham. "Metode Contextual Teaching And Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *Al Maraji' 1* (2017).
- Nana Syaodih Sukmadinata. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Remaja Rosdakarya, 2015.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*. Bandung: Alfabeta, 2012.
- Kadir, Abdul. "Konsep Pembelajaran Kontekstual Di Sekolah, Dinamika Ilmu." *Dinamika Ilmu 13* (2013).
- Hadi, Nur. *Pendekatan Konstektual (CTL)*. Jakarta: Depdiknas, 2002.
- Haerazi. *Pendekatan Pembelajaran Bahasa*. Yogyakarta: Samudra Biru, 2011.
- Tamaji, Sampril Taurus. "Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pendekatan CTL." In *Konferensi Nasional Bahasa Arab V*. Malang, 2019.
- Nana Sudjana dan Ibrahim, *Penelitian Dan Penelitian Pendidikan*. Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2014.
- Ibrāhīm, Iyād `Abd al-Majīd. *al-Mahārah al-Asāīyyah al-Lughah al-'Arabiyyah*. Misāq: Markaz al-Kitāb al-Akādīmī, 2015.
- al-Fauzān, `Abd ar-Raḥmān Bin Ibrāhīm. *Idhā-āt Li Mu'allimī al-Lughah al-'Arabiyyah Li Ghair an-Nāṭiqīn Bihā*. Ar-Riyāḍ, al-'Arabiyyah Li al-Jamī', 2015.